

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 04: Débit de poissons

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# GEO SYNTHÉTIQUES

Evidemment du n° 1 en géosynthétiques:

[www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)

Freie und Hansestadt Hamburg  
D&K architekten  
Hohe Brücke 1  
D - 20459 Hamburg  
Fax 040-360984-11  
Info@drost-klose.de

Séminaire Robert Auzelle  
seminaire.robert.auzelle@wanadoo.fr  
<www.arturbain.fr>

Canton de St.Gall  
Baudepartement, Hochbauamt  
Jens Fankhänel,  
Lämmlisbrunnenstr. 54  
CH - 9001 St.Gall  
jens.fankhaenel@sg.ch  
<www.hochbau.sg.ch>

Canton de Berne  
Concours aire Von Roll  
p/a Ernst Basler + Partner AG  
Zollikerstrasse 65  
CH - 8702 Zollikon  
<www.cms.be.ch/bve/de/bve\_hba-pr-aus.htm>

ZIP-BAU  
Institut für Bauplanung und  
Baubetrieb  
ETH Hönggerberg  
CH - 8093 Zürich  
<www.zipbau.ch>

Grün Stadt Zürich  
Amtshaus II  
Beatenplatz 1, case postale  
CH - 8023 Zürich  
Tel. 01 216 43 33  
Fax 01 212 09 38  
<www.gsz.ch>

Shrinking Cities  
Eisenacher Straße 74  
D - 10823 Berlin  
Fax ++49-(0)30-818219-12  
press@shrinkingcities.com  
<www.shrinkingcities.com>

Municipalité de Grandvaux  
CH-1091 Grandvaux  
Tel. 021 799 92 22  
Fax 021 799 92 39  
administration@grandvaux.ch

**Projet pour la Spielbudenplatz  
à Hamburg-St. Pauli  
(CP, PO)**

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO  
(William Alsop, Erik van Eggerat, Mirjana  
Markovic, Wolf D. Prix, Benedetta Tagliabue)

**Concours sur le thème « La  
publicité extérieure,  
l'architecture et le paysage »**

Équipes pluridisciplinaires composées de deux  
étudiants et d'un enseignant, issus des écoles  
d'art, d'architecture ou d'urbanisme de France et  
de l'étranger

**Annexe Centre de géronto-  
psychiatrie à Pfäfers  
(CP, PO) - nouveau**

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO

**Concept urbanistique pour  
l'aire Von Roll et nouveau  
bâtiment pour les sciences  
naturelles de l'Université de  
Berne  
(CP, PO)**

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des  
pays signataires de l'accord OMC/WTO  
(Giorgio Macchi, Stefan Dellenbach, Kilian  
Bühmann, Jürg Sulzer, Bernhard Furrer, Stefan  
Camenzind, Marc Collomb, Ivano Gianola, Peter  
Kamm, Gundula Zach)

**ZIP-Bau-Award 2004**

Étudiants des écoles polytechniques, des acadé-  
mies et des HES  
(Marie-Claude Betrix, René Furler, Harry Gugger,  
Hansjörg Leibundgut, Sacha Menz, Arthur Ruegg,  
Hans-Rudolph Schalcher, Gerhard Zweifel)

**Aménagement du parc public  
de Hardau à Zurich  
(CP, PO) - nouveau**

Architectes-paysagistes établis en Suisse ou  
dans l'un des pays signataires de l'accord  
OMC/WTO  
(Beatrice Friedli, Jeremy Hoskyn, Jürg Lenzi,  
Anna Mangia, Peter Märkli, Rita Mettler,  
Christoph Schenker, Johannes Wick)

**Reinventing Urbanism - Detroit  
(USA), Halle/Leipzig (D),  
Ivanovo (RUS),  
Liverpool/Manchester (GB)  
(CI 3 degrés, PO)**

Architectes du monde entier  
(Azra Aksamija, Ruedi Baur, Regina Bittner,  
Stefano Boeri, Anne Lacaton, Georg  
Schöllhammer)

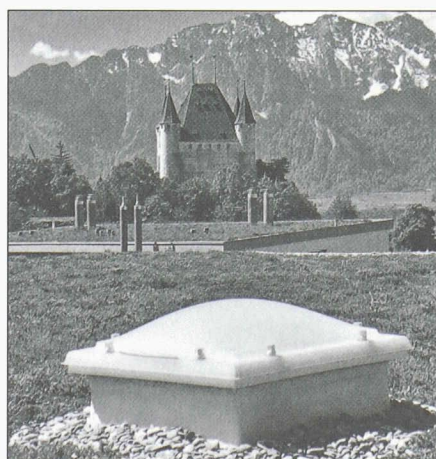
**Réhabilitation de l'ancien  
Hôtel du Monde, de la place  
du village, de l'esplanade du  
préau et création du caveau  
des vigneronns  
(CP, PO) - nouveau**

Architectes établis en Suisse, titulaires d'un  
diplôme EPF, IAUG, AAM, HES  
(Marcellin Barthassat, Patricia Capua-Mann,  
François-Joseph Z'Graggen)

## Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de consulter le site <www.sia.ch/concours>**

| Sujet ou titre                                                                                                            | Date                                                   | Lieu                                        | Organisateur ou renseignements                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| France-culture - « Métropolitains »                                                                                       | Tous les mercredis de 9h05 à 10h20                     | FM 96.7                                     | Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin                                 |
| Les plates-formes Ecoparc                                                                                                 | Tous les derniers jeudis du mois                       | Neuchâtel, Centre Ecoparc                   | Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch> |
| Exposition - « Architectures non standard »                                                                               | 10 décembre 2003 au 1 <sup>er</sup> mars 2004          | Paris, Centre Pompidou                      | CGP, Place Georges Pompidou, F - 75004 Paris<br>Tél. +33 1 44 78 12 33                                            |
| Exposition - « Concours d'idées Lausanne Jardins 2004 » - « Retrospective Lausanne Jardins '97 et Lausanne Jardins 2000 » | 15 janvier au 11 mars 2004                             | Zürich, Auditorium E4, HIL, ETH Hönggerberg | ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich, <www.gta.arch.ethz.ch>                                                         |
| Exposition - « Olivier Lasserre, Terres-territoires, photographies 2001-2003 »                                            | 16 janvier au 28 février 2004                          | Lausanne, Galerie Alice Pauli               | Galerie Alice Pauli, Port-franc 9, CH - 1003 Lausanne<br><www.galeriealicepauli.ch>                               |
| Conférence - « Utilisation de résines pour l'assainissement des barrages en béton » - Roger Bremen                        | 26 février 2004 17h30                                  | Lausanne, EPFL, salle GC C30                | LCH-ENAC-EPFL, CH - 1015 Lausanne<br>secretariat.lch@epfl.ch                                                      |
| <b>Cours CEDOTEC - Norme SIA 265 Construction en bois, introduction pratique</b>                                          | 2, 9 et 16 mars 2004<br>23, 30 mars et 6 avril 2004    | Yverdon, EIVD<br>Sion, HEVS                 | Cedotec-Lignum, CH - 1052 Le Mont-sur-Lausanne,<br>tél. 021 652 62 22, <www.cedotec.ch>                           |
| <b>Cours SIA Form - Séances d'information sur les récentes évolutions des marchés publics</b>                             | 1 <sup>er</sup> mars 2004<br>28 octobre 2004           | Lausanne<br>Genève                          | M. Pfister, SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne,<br>tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch                   |
| Latsis Symposium on Quantum Optics for Communication and Computing                                                        | 1 <sup>er</sup> au 3 mars 2004                         | Lausanne, EPFL, auditorio SG1               | rajesh.ambigapathy@epfl.ch<br><www.latsis2004.epfl.ch>                                                            |
| <b>Débat public « URBANITÉS » - « Marchés publics: les nouvelles règles d'application de la SIA »</b>                     | 1 <sup>er</sup> mars 2004<br>18h30                     | Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic     | G. Hofer, SIA-Vaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne,<br>tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch                     |
| Exposition - « Post-war Modernity in Switzerland »                                                                        | 4 mars au 4 avril 2004                                 | Lausanne, f'ar                              | F'ar, Av. Villamont 4, CH - 1003 Lausanne<br><www.archi-far.ch>                                                   |
| Exposition - « Prix d'architecture Eternit 2003 »                                                                         | 8 mars au 26 mars 2004                                 | Lausanne, EPFL-ENAC, SG                     | ENAC-EPFL, CH - 1015 Lausanne<br>edith.bianchi@epfl.ch                                                            |
| Exposition - « Andrea Bassi ou la recherche d'une architecture concrète »                                                 | 10 mars au 7 avril 2004                                | Lausanne, EPFL-ENAC, SG                     | ENAC-EPFL, CH - 1015 Lausanne<br>edith.bianchi@epfl.ch                                                            |
| Journée d'études ASPAN - « Quel avenir pour les zones à bâtir? »                                                          | 11 mars 2004                                           | Fribourg, Institut de chimie                | ASPAN, Seilerstrasse 22, CH - 3011 Berne                                                                          |
| <b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics dans le domaine de la construction (fournitures,</b>                     | 11, 18 et 25 mars<br>6, 13, 27 mai<br>3, 10 et 24 juin | Lausanne<br>Genève<br>Neuchâtel             | M. Pfister, SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne,<br>tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch                   |



## PLUS DE LUMIERE - PLUS DE VISIBILITE !

Pour des concepts standard ou sur mesure: Lors du choix de LANTERAUX EN COUPOLES, EN BANDES OU EN PYRAMIDES, nous nous chargeons de toute la planification, jusque dans les moindres détails.

**Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.**

REAL AG  
Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun  
Tél. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06  
info@real-ag.ch, www.real-ag.ch

MULTIBAT SA  
CH-1052 Le Mont s. L.  
Tél. 021 652 77 00  
Fax 021 652 77 16

Compétence garantie.

